

Carnet de route - Road book



La Loire à Vélo en Touraine
Mosnes > Candes-Saint-Martin - 123 km



TOURAINÉ
LE DÉPARTEMENT


Touraine
Val de Loire
Le savoir est un art

LA LOIRE À VÉLO







Bienvenue sur l'une des plus belles véloroutes de France ! Au cœur des paysages du Val de Loire, La Loire à Vélo vous offre un voyage qui passe par ses fameux châteaux de la Loire, ses jardins, ses villes et villages historiques, ses vignobles... Bon voyage et bonnes visites !

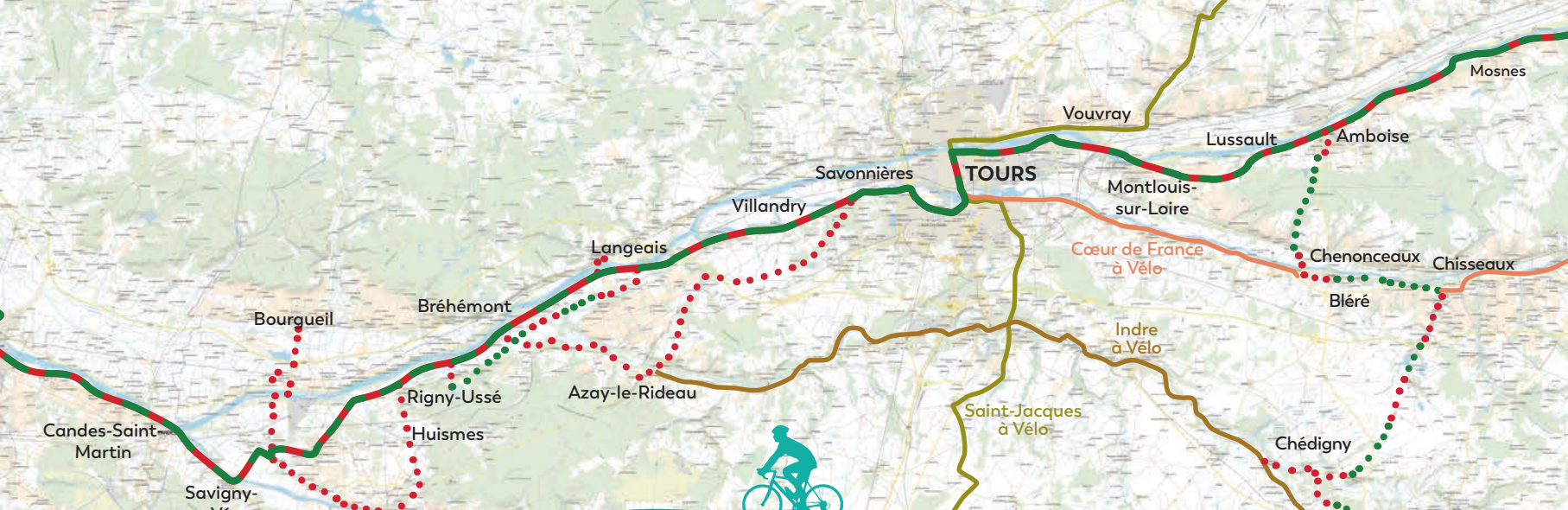
Welcome to the Loire à Vélo, the most charming cycling trail in France ! Discover, the unique landscape and heritage of the Loire Valley. Don't forget to set aside time for sightseeing the Loire Valley châteaux and gardens, the historical towns and villages, the Loire vineyards... Enjoy your cycling trip and your visits !

SOMMAIRE - Contents

Mosnes > Lussault-sur-Loire	7	Tours > Villandry	15
Amboise > Chisseaux	9	Villandry > Rigny-Ussé	17
Chisseaux > Loches	10 & 11	Rigny-Ussé > Candes-Saint-Martin.....	19
Lussault-sur-Loire > Tours	13		

LÉGENDE DES TRACÉS - Legend of the cycling routes

	La Loire à Vélo - Voies vertes/Traffic-free sections		L'Indre à Vélo - Voie partagée/Roads shared with cars
	La Loire à Vélo - Voies partagées/Roads shared with cars		Cœur de France à Vélo - Voie verte/Traffic-free sections
	Liaisons en voie verte/Connections - Traffic-free sections		Saint-Jacques à Vélo - Voie partagée/Roads shared with cars
	Liaisons en voie partagée/Connections - Roads shared with cars		



Légende/Legend



-  Alimentation/Food shops
-  Restaurant
-  Aire de pique-nique/Picnic area

-  Curiosité/Curiosity
-  Château ouvert au public/Chateau open to the public
-  Office de Tourisme/Tourist office
-  Panorama/Point of view

-  Camping/Campsite
-  Hébergement/Accommodation
-  Musée/Museum
-  Aquarium
-  Toilettes/WC
-  Bateau promenade/River cruises

-  Location de vélos/Bicycle hire
-  Réparation de vélos/Bicycle repair
-  Abri vélo sécurisé/Bicycle garage
-  Station de gonflage/Public bike pump
-  Gare/Railway station
-  Aéroport/Airport

En France, La Loire à Vélo forme la section ouest de l'Eurovélo 6. Cet itinéraire épouse les rives de la Loire de Cuffy à Saint-Brévin-les-Pins. Sur près de 900 km, c'est une exceptionnelle diversité de paysages qui s'offre aux amateurs de nature et de patrimoine.

En Touraine, pédaler sur l'itinéraire de La Loire à Vélo vous entraîne au cœur du Val de Loire et de ses grands châteaux, classé au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO : **Amboise, Villandry, la forteresse royale de Chinon. Les châteaux de Langeais et d'Ussé, comme la cité royale de Loches** se trouvent également sur votre route.

L'itinéraire de La Loire à Vélo vous fera également passer dans plusieurs vignobles. À vous d'improviser une pause dégustation, dans les caves touristiques d'**Amboise, Montlouis, Azay-le-Rideau, Chinon ou Bourgueil !**

Un arrêt dans la capitale s'impose ! Belle, dynamique et vivante, **la ville de Tours** est une étape incontournable. Dans ses quartiers historiques aux maisons à colombages, les places **Plumereau et Chateaufort** sont des lieux de rendez-vous incontournables pour bien des tourangeaux !

Aux beaux jours, c'est la Loire qui est la star à Tours : la célèbre guinguette de "**Tours-sur-Loire**" avec en face le spot de Tours sur plage, investissent les berges du fleuve. Quant aux bateaux traditionnels, ils embarquent d'heureux passagers, impatients de naviguer.

Ne rien manquer le long de votre trajet/*for more information:*
www.tourainevaldeloire.com



In France, the Loire à Vélo is the western section of the EuroVelo 6 cycling route. The trail follows the banks of the River Loire from Cuffy to Saint-Brévin-les-Pins. Covering almost 900 km, it can boast an exceptional diversity of landscapes for lovers of nature and heritage.

*In Touraine, cycling on the Loire à Vélo route takes you right to the heart of the Loire Valley and its great châteaux, listed as part of World Heritage by UNESCO: **Amboise, Villandry and the royal fortress of Chinon. On the way you will also see the châteaux of Langeais and Ussé, as well as the royal city of Loches.***

*The Loire à Vélo route will take you through several wine regions. This is your chance to take a wine-tasting break in the cellars of **Amboise, Montlouis, Azay-le-Rideau, Chinon or Bourgueil!***

*A stop in the capital is in order! **The city of Tours** – beautiful, dynamic and lively – is not to be missed. In the historic districts with their half-timbered houses, **Place Plumereau and Place Chateaufort** are essential places to meet up for a great many Touraine locals!*

*In fine weather, the Loire is the star in Tours: the famous "**Tours-sur-Loire**" guinguette (open-air café) and "**Tours Beach**" occupy the banks of the river. Happy passengers embark on the traditional boats, eager to enjoy a sailing trip.*

Location & réparation de vélos
Bike rental & repair shops



Les liaisons de La Loire à Vélo permettent de s'écarter du parcours principal, pour rejoindre les châteaux de **Chenonceau, d'Azay-le-Rideau et de l'Islette, la Cité rétro-mécanique, la cité royale de Loches**, mais aussi de rattraper d'autres grands itinéraires tels l'Indre à Vélo, Cœur de France à Vélo (Val de Cher – Canal de Berry) ou encore Saint-Jacques à Vélo.

Besoin d'un hébergement, d'un réparateur de vélos ? Flashez ces QR codes qui vous mèneront aux services labellisés "Accueil Vélo" et "Loire à Vélo" de Touraine.

*You can choose the Loire à Vélo variants, branching off from the main trail, with a chance to visit the châteaux of **Chenonceau, Azay-le-Rideau and L'Islette, the Cité rétro-mécanique, the royal city of Loches**, as well as joining the other big cycling routes, such as Indre à Vélo, Cœur de France à Vélo (Val de Cher – Berry Canal) and Saint-Jacques à Vélo.*

Looking for accommodation or a bike repairer? Scan the QR codes that will take you to the official "Cyclists Welcome" and "Loire à Vélo" services in Touraine.

Édité par/Published by: Agence Départementale du Tourisme de Touraine & le Conseil Départemental d'Indre-et-Loire
Impression/Printer's: Conseil Départemental d'Indre-et-Loire

Crédits photos/Photographs by: ©David Darrault, ©Loïc Lagarde, ©Jean-Christophe Coutand, ©Léonard de Serres, ©Gillard & Vincent



Hôtels & Hôtels-Restaurants

Hotels and hotels-restaurants



Chambres d'hôtes

Guest houses



Gîtes d'étape

Hostels



Campings

Campsites



Résidences de tourisme & villages vacances

Tourism residences and holiday villages



Bienvenue à Amboise ! Prenez le temps de visiter :

Le château royal d'Amboise. François 1^{er} y passa une partie de son enfance. La Chapelle Saint-Hubert abrite le tombeau de Léonard de Vinci.

Le château du Clos Lucé fut la dernière demeure de Léonard de Vinci. Découvrez les nombreuses maquettes de ses inventions.

Le domaine royal de château Gaillard. Louis XII le confia à Dom Pacello, paysagiste italien, qui acclimata les premiers orangers en France.

La pagode de Chanteloup. Du haut de ses 40 m, ce monument insolite offre un panorama unique sur Amboise, son château, la Loire et la forêt.

Welcome to Amboise! Take time to visit:

***The royal château of Amboise.** King Francis I spent part of his childhood here. Saint-Hubert Chapel contains the tomb of Leonardo da Vinci.*

***The château du Clos Lucé** was Leonardo's last place of residence. Here you can see a large number of models of his inventions.*

***Royal Domain of château Gaillard.** Louis XII gave it to Dom Pacello, an Italian landscape painter, who acclimatised the first orange trees in France here.*

***The Chanteloup pagoda.** From a height of 40 m, this unusual monument offers a unique panorama over Amboise, the château, the Loire and the forest.*





À votre arrivée à Bléré, profitez des bords du Cher pour faire une pause bien méritée avant d'emprunter l'itinéraire "Cœur de France à Vélo" qui vous mènera à Chenonceaux et son célèbre château des dames.

Le château de Chenonceau, remarquable pour ses arches enjambant élégamment le Cher, est notamment marqué par la rivalité entre Diane de Poitiers et Catherine de Médicis.

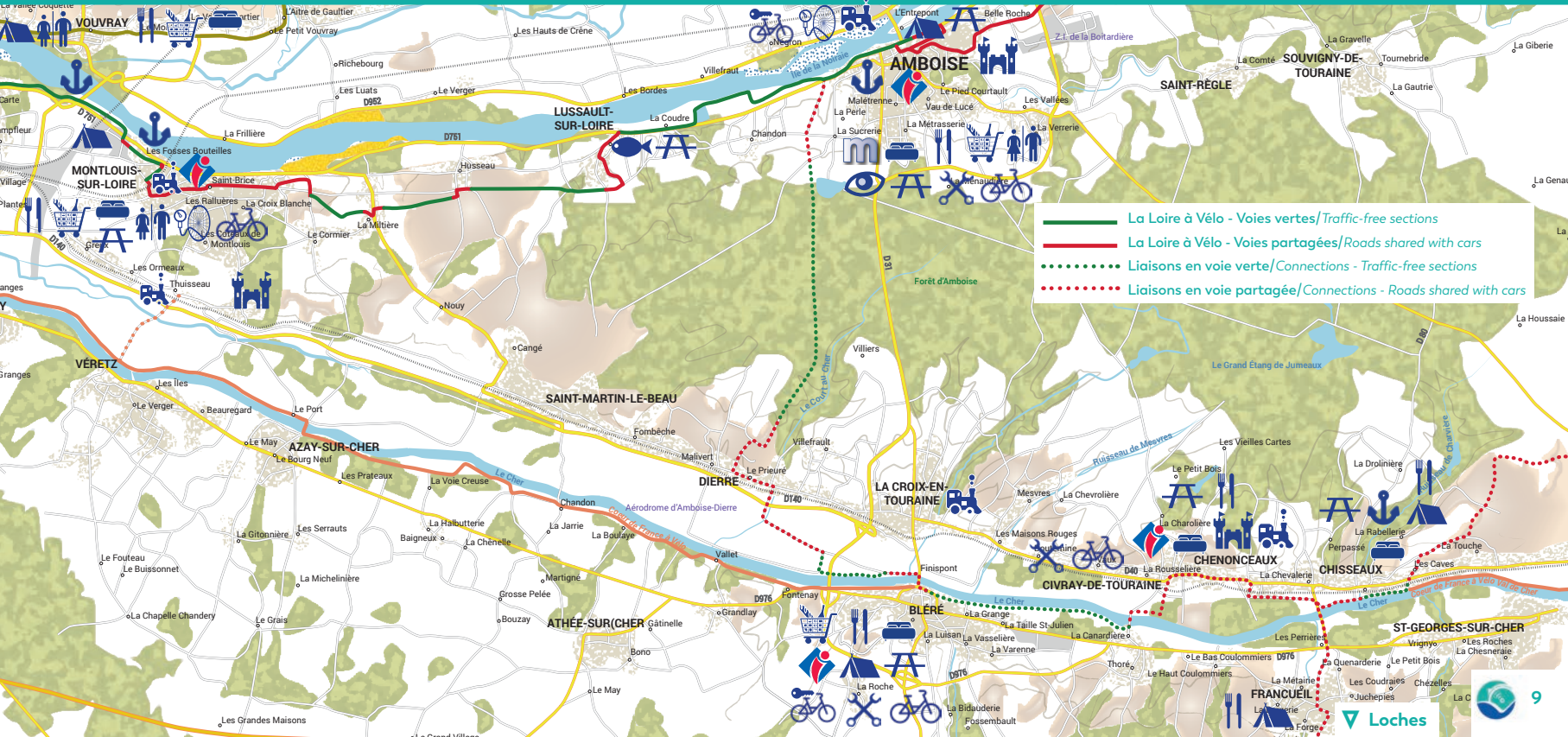
Le long du Cher, vous apercevrez probablement les fameux barrages à aiguilles qui permettent la navigation sur le Cher pendant la saison estivale. Vous ne serez pas sans croiser quelques canoës ou le bateau promenade la Bélandre avant de continuer votre route vers le sud et le village de Francueil.

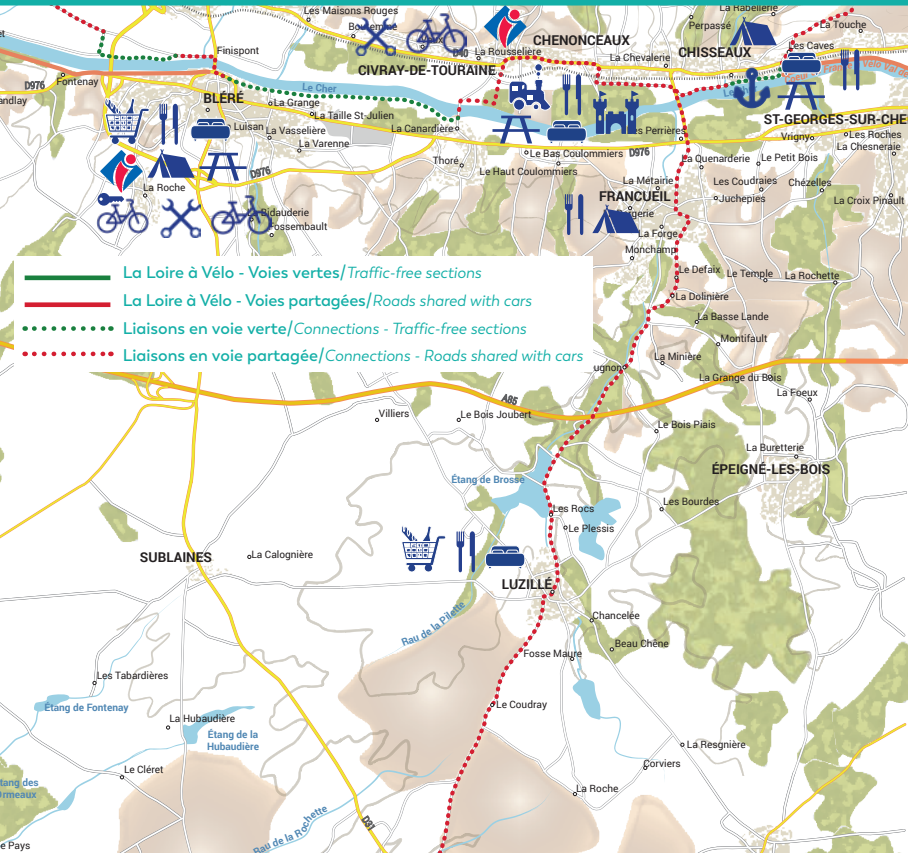
When you arrive in Bléré, you can enjoy a well-deserved break on the banks of the River Cher, before taking the "Cœur de France à Vélo" cycling route to Chenonceaux and its famous chateau of the Ladies.

Château de Chenonceau, is remarkable for its arches, elegantly spanning the River Cher. It was marked by the rivalry between Diane de Poitiers and Catherine de' Medici.

Along the River Cher, you will see the famous needle dams that help keep the Cher open to shipping in summer. You may well come across a few canoes or the tour boat, La Bélandre, before continuing on your way south to the village of Francueil.

Amboise <-> Chisseaux 1 h 30 min - 23,9 km





En route pour Loches en passant par Chédigny qu'un coup de baguette magique a transformé en village jardin. Le seul village de France porteur du label "Jardin Remarquable" !

Entrez dans la **cité royale** par la Porte Royale. Découvrez la collégiale Saint-Ours dans laquelle se trouve le tombeau finement sculpté de la dame de beauté, Agnès Sorel, favorite du roi Charles VII. Puis découvrez l' **imposant donjon** de 44 m, érigé au XI^e siècle par le terrible Foulques Nerra. Du haut de son sommet, une vue imprenable sur la ville s'offre à vous. Tours, cachots et leurs graffitis, souterrains, passages et escaliers... ambiance médiévale garantie !

Quelques centaines de mètres plus loin, visitez le **logis royal** daté de la fin du Moyen Âge, haut lieu de l'Histoire de France qui accueille Jeanne d'Arc, Agnès Sorel et Anne de Bretagne.

Let's go to Loches! On your way you will see Chédigny, wich a magic wand has turned into a garden village. This is the only village in France with the "Remarkable Garden" label!

*You enter the **royal city** through the Royal Gate. Discover the Saint-Ours collegiate church, including the finely sculpted tomb of a beautiful lady, Agnès Sorel, the mistress of King Charles VII. You can then visit the **impressive 44-metre castle keep**, built in the 11th century by the fearsome Foulques Nerra. From the summit, you can enjoy a breathtaking view over the town. Towers, dungeons with graffiti, underground tunnels, passageways and staircases... a medieval atmosphere guaranteed!*

*A few hundreds of yards away is the **royal residence**, dating from the late Middle Ages, a landmark in the history of France that hosted Joan of Arc, Agnès Sorel and Anne of Brittany.*



Logis royal à Loches

Ne manquez pas la visite de la ville de Tours, capitale du Val de Loire

Belle, dynamique et vivante, la ville de Tours est une étape incontournable sur la route des châteaux de la Loire. Dans ses quartiers historiques aux maisons à colombages, les places Plumereau et Châteauneuf sont des lieux de rendez-vous incontournables pour bien des tourangeaux, à commencer par les 30 000 étudiants de la ville !

Aux beaux jours, c'est la Loire qui est la star à Tours : la célèbre guinguette de "Tours-sur-Loire" avec en face le spot de Tours sur plage, investissent les berges du fleuve. Quant aux bateaux traditionnels de la compagnie Boutavant, ils embarquent d'heureux passagers, impatients de naviguer.

Do not miss to visit Tours, the gateway city of the Loire Valley

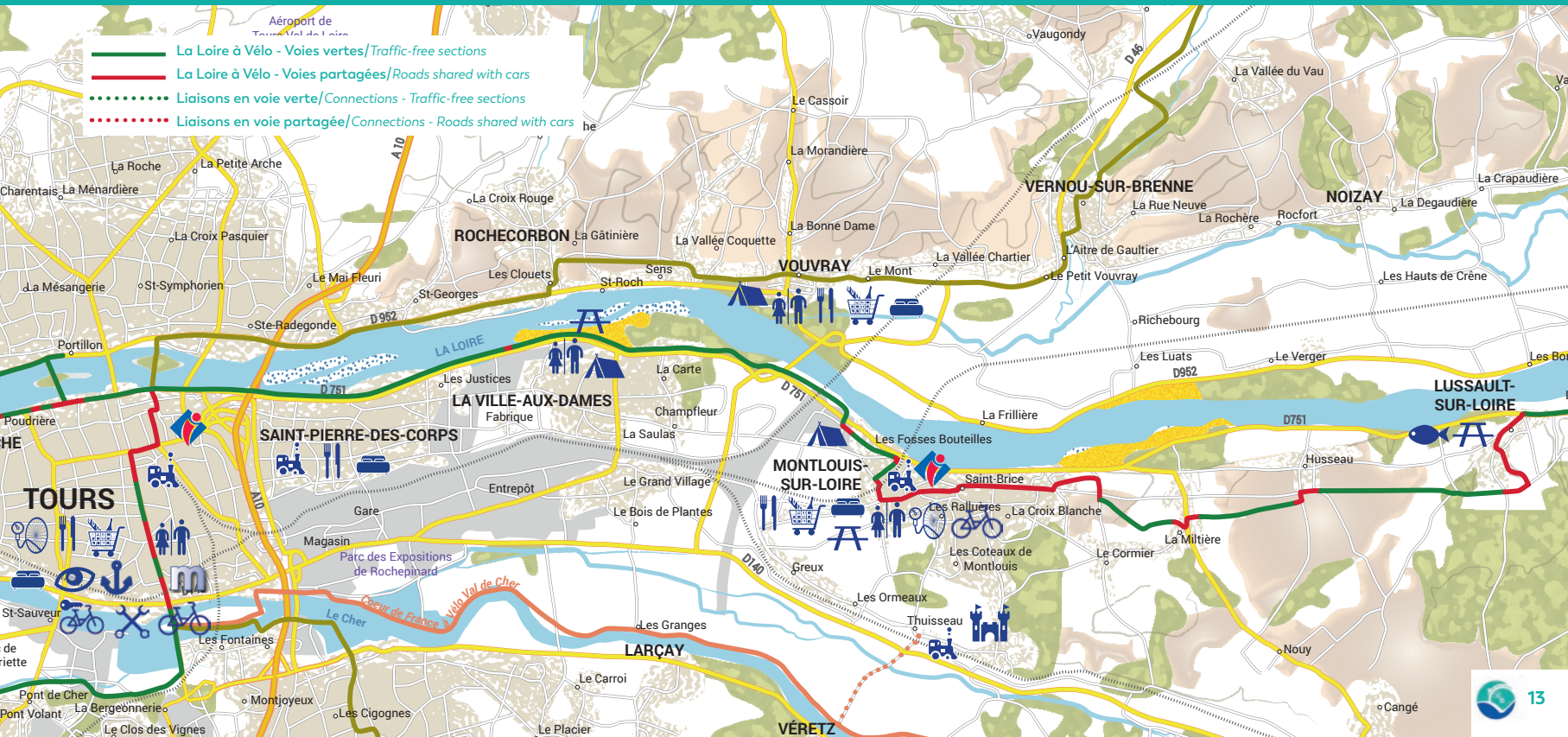
Beautiful, vibrant and lively, Tours is a pretty stopping point during a couple of days in the middle of the Loire Valley Châteaux. Tour its historic quarters with their half-timbered houses, the bustling Place Plumereau and Saint-Gatien Cathedral, as well as the new Olivier Debré Contemporary Art Centre.

On sunny days, the star of Tours is the River Loire! The now famous 'Tours-sur-Loire' guinguette and the Tours beach extend the city limits to the banks of the river. Numerous activities are offered.



Place Plumereau à Tours

Lussault-sur-Loire ◀ ▶ Tours 1 h 30 min - 22,6 km





À ne pas manquer ! Les jardins de Villandry.

Spectacle unique qui se renouvelle en permanence, une incontournable icône pour les passionnés de jardin et pour tous les autres évidemment séduits par ce magnifique tableau végétal, graphique et harmonieusement coloré. Du château, des terrasses ou depuis les rafraîchissantes allées de tilleuls, les points de vue sur les quatre niveaux de jardins sont multiples et photogéniques, notamment pour les amoureux en quête de souvenirs romantiques.

Don't miss it! The Villandry gardens.

A unique and continually renewed spectacle, an icon not to be missed for lovers of gardens and for everyone else, since this wonderful, harmoniously coloured and designed plant landscape never fails to please. From the château, the terraces or the refreshing lime-tree avenues, the views over the four levels of the garden are varied and photogenic, especially for couples in search of romantic memories.

Tours ↔ Villandry 1 h 20 min - 21,1 km



Cap sur **Azay-le-Rideau**, connu pour son château édifié sous le règne de François 1^{er}. Ce chef d'œuvre du XVI^e siècle est entouré d'un parc romantique de 8 hectares, et se dresse sur une île dessinée par l'Indre, rivière qui alimente un miroir d'eau. Le parc à l'anglaise offre de nombreux points de vue sur le monument et compte de magnifiques arbres exotiques (séquoia, cèdre, ginkgo biloba...).

Vous passerez ensuite devant le charmant **château de l'Islette** enserré par les bras de l'Indre. Achevé vers 1530, ce château Renaissance est toujours habité par ses propriétaires.

Passage à Marnay où se situe la **cité rétro-mécanique** qui réunit plus de 3 000 machines rétro-mécaniques.

Vous retrouverez la Loire à Bréhémont, joli port de pêche avec ses bateaux traditionnels.

We now head for **Azay-le-Rideau**, famous for the château built during the reign of Francis I. This 16th century masterpiece is encircled by a romantic 8-hectare park. It stands on an island shaped by the Indre, with the river providing a reflecting pool. The "English-style" garden provides a range of views over the monument and includes some magnificent exotic trees (redwood, cedar, ginkgo biloba, etc.).

You will pass by the charming **château de L'Islette**, embraced by the arms of the River Indre. The Renaissance château was completed in about 1530 and is still home to owners devoted to their site.

You then go through Marnay, home to the Cité rétro-mécanique, with a collection of over 3,000 vintage machines.

You rejoin the River Loire in Bréhémont, an attractive fishing port with traditional boats.




Château d'Azay-le-Rideau

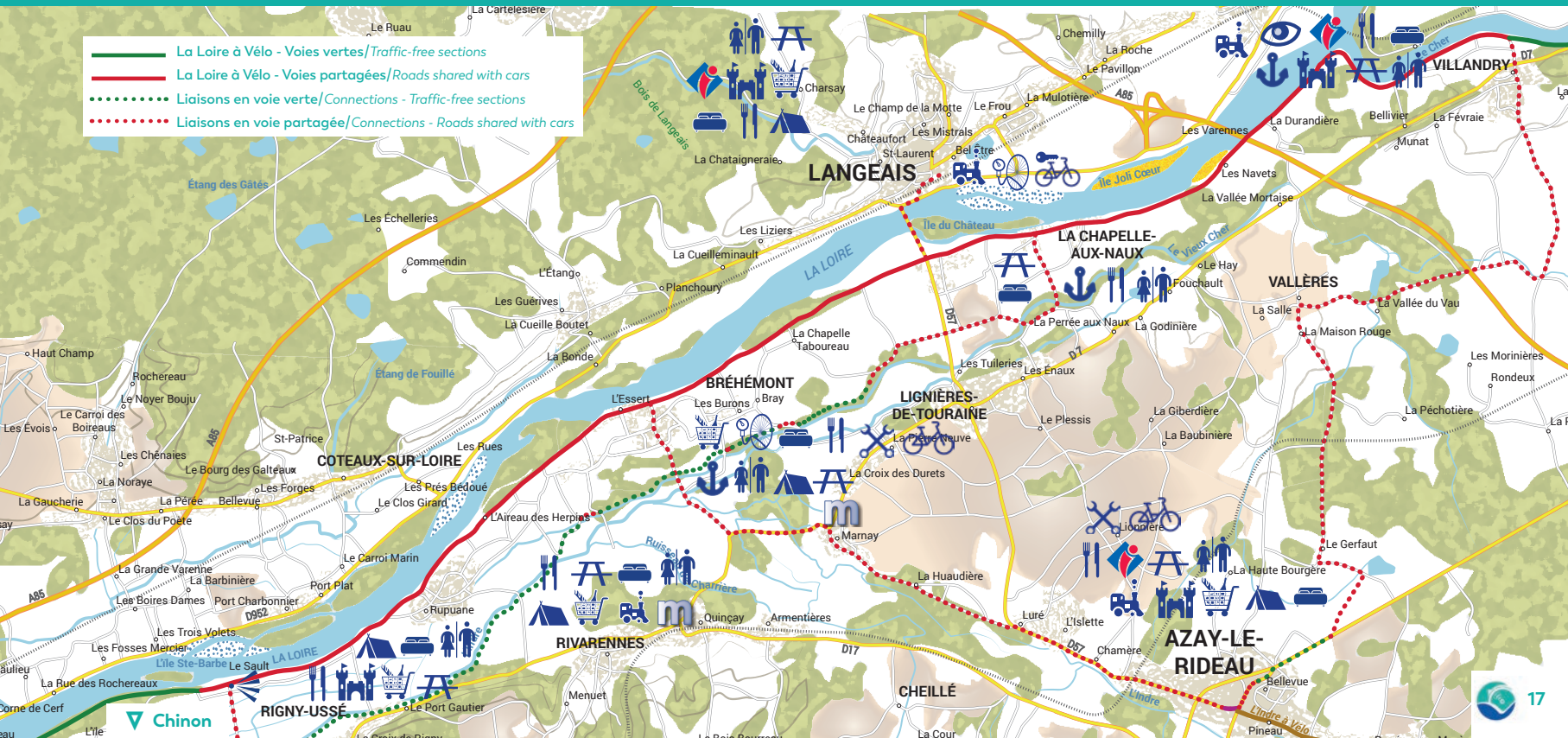


Château de l'Islette

Villandry \leftrightarrow Rigny-Ussé 1 h 25 min - 23,6 km

Villandry \leftrightarrow Bréhémont (via Azay) 1 h 20 min - 22,3 km

-  La Loire à Vélo - Voies vertes/Traffic-free sections
-  La Loire à Vélo - Voies partagées/Roads shared with cars
-  Liaisons en voie verte/Connections - Traffic-free sections
-  Liaisons en voie partagée/Connections - Roads shared with cars



Chinon, ville incontournable à plusieurs titres ! Se balader dans les rues médiévales est un pur plaisir. L'architecture y est riche et typique de notre Touraine ! Ici, le piéton (et le cycliste) est roi et peut rejoindre les bords de Vienne, la plage et la guinguette pour un moment de délicieux farniente.

Vous ne pouvez pas rater **la forteresse royale** bâtie sur un éperon rocheux et qui offre un joli panorama sur la Vienne, le vignoble, et la ville, chère à Rabelais.

Quant aux vins de Chinon, vous n'avez que l'embaras du choix pour les goûter et les adopter !

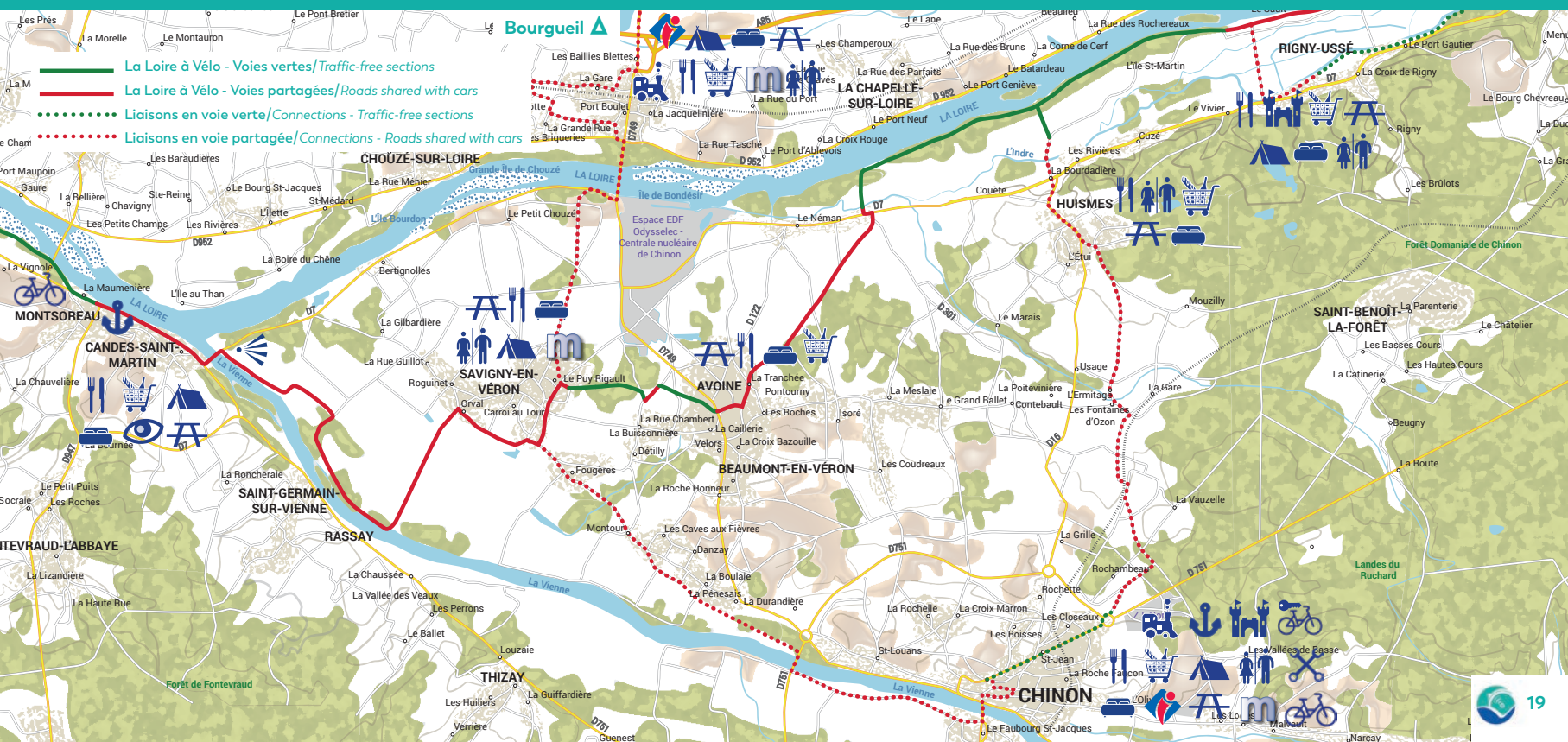
Chinon, a city not to be missed for many reasons! A stroll through the medieval streets is sheer pleasure. The architecture is rich and typical of Touraine! Here, the pedestrian (and the cyclist) is king and can reach the banks of the River Vienne, the beach and the guinguette (open-air café) for a delightful break.

*Don't miss **the royal fortress** built on a rocky spur, providing a beautiful panorama over Vienne, the vineyards and the city dear to Rabelais.*

As for the wines of Chinon, you will be spoiled for choice for a tasting or for taking some home!



Rigny-Ussé < > Candes-St-Martin 1 h 40 min - 26,9 km - Rigny-Ussé < > Candes-St-Martin (via Chinon) 2 h 15 min - 37,1 km





Le carnet de voyage et ses tampons à collectionner vous accompagneront tout le long de La Loire à Vélo.
Rendez-vous dans un des offices de tourisme sur l'itinéraire.
The travel journal will stay with you all along the Loire à Vélo route.
You can get your journal stamped at the Tourist Offices along the way.

